



Pielęgniarstwo 25 culturele achtergrond

- Communiceer met cliënten uit verschillende culturen
- Ondersteun bewoners met gehoor- of geheugenproblemen
- culturele verschillen, communicatiestijlen, gehoor-/geheugenproblemen, ondersteunende communicatiestrategieën

De cultuurverschillen	<i>(Różnice kulturowe)</i>	Het geheugenhulpmiddel	<i>(Pomoc pamięciowa)</i>
De communicatiestijl	<i>(Styl komunikacji)</i>	Rustig omgevingsgeluid	<i>(Spokojne tło dźwiękowe)</i>
De non-verbale communicatie	<i>(Komunikacja niewerbalna)</i>	Respect tonen	<i>(Okazywać szacunek)</i>
De misverstanden	<i>(Nieporozumienia)</i>	Aanpassen (zich aanpassen)	<i>(Dostosować się (adaptować się))</i>
De beleefdheidsvorm	<i>(Formy grzecznościowe)</i>	Toelichten	<i>(Wyjaśnić)</i>
De gewoontes	<i>(Zwyczaj)</i>	Herhalen	<i>(Powtórzyć)</i>
De verwachtingspatroon	<i>(Wzorce oczekowań)</i>	Langzaam spreken	<i>(Mówić powoli)</i>
De gevoeligheid	<i>(Wrażliwość)</i>	Eenvoudig uitleggen	<i>(Tłumaczyć prosto)</i>
De taalbarrière	<i>(Bariera językowa)</i>	Samenvatten	<i>(Podsumować)</i>
De gehoorstoornis	<i>(Zaburzenie słuchu)</i>	Geduldig zijn	<i>(Być cierpliwym)</i>
De geheugenstoornis	<i>(Zaburzenie pamięci)</i>	Bevestigen (bevestigen wat iemand zegt)	<i>(Potwierdzić (potwierdzić to, co ktoś mówi))</i>
De compensatiestrategie	<i>(Strategia kompensacyjna)</i>	Visueel ondersteunen	<i>(Wsparcie wizualne)</i>
Het luisterhulpmiddel	<i>(Pomoc słuchowa)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| a. de taalbarrière | 1. een probleem waardoor mensen elkaar niet goed begrijpen door een andere taal |
| b. zich aanpassen | 2. laten merken dat je het begrijpt, bijvoorbeeld door te herhalen |
| c. bevestigen (wat iemand zegt) | 3. je gedrag veranderen zodat het beter past bij de cliënt of de situatie |

a-1 b-3 c-2



2. Krótka instrukcja: kulturowo wrażliwa komunikacja z mieszkańcami z problemami słuchu lub pamięci (QR: Audio)



Wypełnij luki: Bevestig, gehoorstoornis, geheugenstoornis, beleefdheidsvorm, luisterhulpmiddel, misverstanden, Herhaal, non-verbale

Op onze afdeling wonen bewoners met verschillende culturele achtergronden. Dat merk je in gewoontes en in wat iemand als (1) _____ ervaart. De één verwacht direct contact en een duidelijke uitleg; de ander vindt het prettig als je eerst rustig kennismaakt. Let ook op (2) _____ communicatie, zoals oogcontact, gezichtsuitdrukking en afstand. Bij (3) _____ helpt het om rustig te benoemen wat je ziet: "Ik merk dat dit niet duidelijk is." Vraag daarna wat iemand nodig heeft en controleer of jullie hetzelfde bedoelen.

Bij bewoners met een (4) _____ of (5) _____ pas je je communicatiestijl aan. Spreek langzaam, in korte zinnen en zonder veel achtergrondgeluid. (6) _____ belangrijke informatie en vat aan het einde samen. Gebruik waar mogelijk een (7) _____ of visuele ondersteuning. (8) _____ wat de bewoner zegt, toon respect en blijf geduldig, ook als iemand boos wordt of het gesprek vaak moet herhalen.

Na naszym oddziale mieszkają mieszkańcy o różnych tle kulturowym. Widać to w zwyczajach i w tym, co ktoś postrzega jako grzeczność. Jeden oczekuje bezpośredniego kontaktu i jasnego wyjaśnienia; inny woli, żebyś najpierw spokojnie się przedstawił. Zwracaj też uwagę na komunikację niewerbalną, taką jak kontakt wzrokowy, mimika twarzy i dystans. Przy nieporozumieniach pomaga spokojnie nazwać to, co widzisz: „Zauważam, że to nie jest jasne.” Zapytaj potem, czego ktoś potrzebuje i sprawdź, czy macie na myśli to samo.

Przy mieszkańcach z zaburzeniem słuchu lub pamięci dostosowujesz swój styl komunikacji. Mów powoli, krótko i bez dużego hałasu w tle. Powtarzaj ważne informacje i podsumuj na końcu. W miarę możliwości używaj pomocnego urządzenia słuchowego lub wsparcia wizualnego (na przykład karty z piktogramami lub karteczki). Potwierdź to, co mówi mieszkaniec, okazuj szacunek i zachowaj cierpliwość, nawet jeśli ktoś się zdenerwuje lub trzeba często powtarzać rozmowę.

(1) beleefdheidsvorm, (2) non-verbale, (3) misverstanden, (4) gehoorstoornis, (5) geheugenstoornis, (6) Herhaal, (7) luisterhulpmiddel, (8) Bevestig

1. Welke voorbeelden van culturele verschillen noemt de tekst en hoe kun je daarop reageren?
2. Noem drie concrete aanpassingen uit de tekst voor communicatie met bewoners met gehoor- of geheugenproblemen; welke zou je morgen toepassen in je werk en waarom?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. De verpleegkundige had onduidelijkheid over pijnmedicatie doordat de bewoner zich anders uitdrukte en weinig oogcontact maakte.
2. Omdat de bewoner goed hoort en de taal geen probleem is, kan de verpleegkundige gewoon snel praten.
3. Om de communicatie te ondersteunen gebruikt de verpleegkundige zowel herhalen en samenvatten als visuele hulpmiddelen.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Bij een cliënt met een gehoorstoornis _____ (Przy kliencie z zaburzeniem słuchu mówię
ik extra langzaam, zodat hij mij beter kan volgen. *wyjatkowo wolno, aby mógł mnie lepiej śledzić.)*
a. sprak b. spreken c. spreek d. spreek
2. Als ik merk dat er misverstanden zijn, _____ (Jeśli zauważę, że są nieporozumienia, krótko
ik de belangrijkste informatie kort samen. *podsumowuję najważniejsze informacje.)*
a. vaten b. vatten c. vat d. vatte
3. Tijdens het gesprek _____ ik wat de cliënt (Podczas rozmowy potwierdzam to, co mówi
zegt, zodat hij zich begrepen voelt. *klient, aby czuł się zrozumiany.)*
a. bevestig b. bevestigde c. bevestigen d. bevestig

1. spreek 2. vat 3. bevestig

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Familiegesprek over gehoor en geheugen

Sanne (verpleegkundige): *Fijn dat u er bent, mevrouw De Vries. Ik wil kort praten over uw vader: we merken dat hij slechter hoort en soms dingen vergeet. (Dobrze, że pani przyszła, pani De Vries. Chciałabym krótko porozmawiać o pani ojcu: zauważamy, że gorzej słyszy i czasem coś zapomina.)*

Mevrouw De Vries (dochter): *Ja, thuis is het ook zo. Hij zegt dat wij onduidelijk zijn, maar volgens mij hoort hij vaak de helft niet. (Tak, w domu też tak jest. Mówi, że jesteście niejasni, ale moim zdaniem często nie słyszy połowy.)*

Sanne (verpleegkundige): *Dat klopt. Er ontstaan misverstanden: hij knikt, maar blijkt iets anders te hebben begrepen. Daarom bevestig ik eerst wat hij zegt en vat ik het daarna kort samen. (To prawda. Powstają nieporozumienia: kiwa głową, a okazuje się, że zrozumiał coś inaczej. Dlatego najpierw potwierdzam, co mówi, a potem krótko to podsumowuję.)*



Mevrouw De Vries (dochter): *Goed idee, maar hij raakt snel geïrriteerd. Hij is gevoelig als mensen doen alsof hij een kind is.*

(Dobry pomysł, ale szybko się irytuje. Jest wrażliwy, gdy ludzie traktują go jak dziecko.)

Sanne *Dat begrijp ik. We proberen respect te tonen en geduldig te zijn: rustig*

(verpleegkundige): *spreken, korte zinnen gebruiken en storende geluiden verminderen, bijvoorbeeld de tv uitzetten.*

(Rozumiem. Staramy się okazywać szacunek i być cierpliwi: mówić spokojnie, używać krótkich zdań i ograniczać hałasy rozprasające, na przykład wyłączać telewizor.)

Mevrouw De Vries *Hij heeft een luisterhulpmiddel, maar vergeet het soms in te doen.*

(dochter): *(Ma aparat słuchowy, ale czasem zapomina go założyć.)*

Sanne *Dan kunnen we een geheugenhulpmiddel proberen, zoals een briefje bij de*

(verpleegkundige): *deur of een vaste routine. Ik ondersteun informatie ook visueel, bijvoorbeeld met een kaartje: 'medicatie om 08:00'.*

(Możemy wtedy spróbować pomocy pamięciowych, na przykład karteczki przy drzwiach lub stałej rutyny. Wspieram też informacje wizualnie, na przykład kartką: 'leki o 08:00'.)

Mevrouw De Vries *Klinkt goed. Als u het thuis ook eenvoudig uitlegt en af en toe herhaalt, kan*

(dochter): *ik dat zo ook toepassen.*

(Brzmi dobrze. Jeśli pani to w domu wytłumaczy prosto i od czasu do czasu powtórzy, też mogę to w ten sposób stosować.)

1. Welke misverstanden ontstaan er bij uw vader en waardoor ontstaan die volgens Sanne?

6. Mówienie (QR: AI+)

Ik merk dat..., dus ik pas me aan door... / Om misverstanden te voorkomen herhaal ik kort en vraag ik: klopt dat? / Ik leg het eenvoudig uit en vat het samen.



1. U merkt dat een cliënt met een andere culturele achtergrond andere beleefdheidsvormen en verwachtingen heeft dan u gewend bent. Wat doet u om misverstanden te voorkomen?

2. Een bewoner heeft een gehoor- of geheugenprobleem en begrijpt uw uitleg niet goed. Hoe past u uw manier van communiceren aan?

7. Pisanie: (QR: AI+)

